

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL
OVERLEG
FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE
ZEKERHEID EN
FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT
EN VERVOER

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL
ET CONCERTATION SOCIALE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE
SOCIALE ET
SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL MOBILITÉ ET
TRANSPORTS

60955/1.

Koninklijk besluit tot vaststelling van het model van certificaat van verzekering of andere financiële zekerheid voor repatriëring en het certificaat van verzekering of andere financiële zekerheid voor de aansprakelijkheid van de reder, bedoeld in titel 2 van de wet van 13 juni 2014 tot uitvoering en controle van de toepassing van het Verdrag betreffende maritieme arbeid 2006

Arrêté royal fixant le modèle du certificat d'assurance ou autre garantie financière pour le rapatriement et le certificat d'assurance ou de toute autre garantie financière relative à la responsabilité de l'armateur, visés au titre 2 de la loi du 13 juin 2014 d'exécution et de contrôle de l'application de la Convention du travail maritime 2006

FILIP, Koning der Belgen,

PHILIPPE, Roi des Belges,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

À tous, présents et à venir,
Salut.

Gelet op artikel 105 van de Grondwet;

Vu l'article 105 de la Constitution ;

Gelet op de wet van 13 juni 2014 tot uitvoering en controle van de toepassing van het Verdrag betreffende maritieme arbeid 2006, artikel 27/1, 27/2 en 81;

Vu la loi du 13 juin 2014 d'exécution et de contrôle de l'application de la Convention du travail maritime 2006, les articles 27/1, 27/2 et 81 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 augustus 2014 tot vaststelling van het model van het maritiem arbeidscertificaat, en de conformiteitsverklaring voor maritieme arbeid bedoeld in de wet van 13 juni 2014 tot uitvoering en controle van de toepassing van het Verdrag betreffende maritieme arbeid 2006;

Vu l'arrêté royal du 4 août 2014 fixant le modèle du certificat de travail maritime et de la déclaration de conformité du travail maritime visés au Titre 2 de la loi du 13 juin 2014 d'exécution et de contrôle de l'application de la Convention du travail maritime 2006 ;

Gelet op de betrokkenheid van de gewestregeringen;

Vu l'association des gouvernements de région ;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 4 februari 2016 ;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 4 février 2016 ;

Gelet op het advies van de Minister van Begroting, gegeven op 2' maart 2016;

Vu l'avis du Ministre du Budget, donné le 24 mars 2016;

Gelet op het advies van de Raad van State gegeven op met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Vu l'avis du Conseil d'État, donné le, en application de l'article 84, § 1er, alinéa premier, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Op voordracht van de Minister van Werk, de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en de Staatssecretaris van Noordzee,

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi, la Ministre des Affaires Sociales et de la Santé Publique et du Secrétaire d'État de la Mer du nord,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

HOOFDSTUK I. - Definities

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit verstaat men onder :

- 1° "MLC 2006" : het Verdrag betreffende maritieme arbeid 2006 goedgekeurd door de Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie op 23 februari 2006;
- 2° "de wet": de wet van 13 juni 2014 tot uitvoering en controle van de toepassing van het Verdrag betreffende maritieme arbeid 2006
- 3° "certificaten van verzekering onder MLC 2006": de certificaten zoals bedoeld in artikel 9/1 en 9/2 van de wet;
- 4° "Directoraat": het Directoraat-generaal Scheepvaart van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer.

HOOFDSTUK II. - De overheid bevoegd voor de uitreiking van de certificaten van verzekering onder MLC 2006

Art. 2. Certificaten van verzekering onder MLC 2006, zoals bedoeld in artikel 9/1 en 9/2 van de wet, voor schepen die de Belgische vlag voeren, worden uitgereikt door het Directoraat.

HOOFDSTUK III. - Aanvraag, onderzoek, uitreiking, weigering en intrekking van de certificaten van verzekering onder MLC 2006

Art. 3. De aanvraag tot het verkrijgen van een certificaat van verzekering onder MLC bedoeld in artikel 2 wordt ingediend bij het Directoraat op de door het Directoraat vastgestelde manier.

Art. 4. De aanvrager voegt bij de aanvraag een attest van de verstrekker van de financiële zekerheid, gericht aan het Directoraat, waaruit blijkt dat naargelang van het geval aan de voorwaarden van de nationale bepalingen tot uitvoering van de bepalingen van de MLC 2006 is voldaan.

Het Directoraat kan, onder de voorwaarden die deze stelt, een attest van de verstrekker van de financiële zekerheid in elektronische vorm aannemen.

Art. 5. Onder voorbehoud van de bevoegdheden van de Nationale Bank van België kan het Directoraat de uitreiking van een certificaat van verzekering onder MLC 2006 weigeren of een door het Directoraat uitgereikt certificaat van verzekering onder MLC 2006 intrekken indien het Directoraat van oordeel is dat er niet voldoende is aangetoond :

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

CHAPITRE I. - Définitions

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

- 1° « MLC 2006 » : la Convention du travail maritime de 2006, adoptée le 23 février 2006 par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail ;
- 2° « la loi » : la loi du 13 juin 2014 d'exécution et de contrôle de la Convention du travail maritime de 2006.
- 3° « certificats d'assurance sous MLC 2006 » : les certificats tels que visés aux articles 9/1 et 9/2 de la loi » ;
- 4° « Direction » : la Direction générale Navigation du Service public fédéral Mobilité et Transports.

CHAPITRE II. - L'autorité compétente pour la délivrance des certificats d'assurance sous MLC 2006.

Art. 2. Les certificats d'assurance sous MLC 2006 pour les navires battant pavillon belge, tels que visés aux articles 9/1 et 9/2 de la loi, sont délivrés par la Direction.

CHAPITRE III. - Demande, examen, délivrance, refus et annulation des certificats d'assurance sous MLC 2006

Art. 3. La demande pour obtenir un certificat d'assurance sous MLC tel que visé à l'article 2 est introduite auprès de la Direction de la manière déterminée par celle-ci.

Art. 4. Le demandeur joint à la demande une attestation du prestataire de la garantie financière, à l'attention de la Direction, démontrant selon le cas que les conditions des dispositions nationales donnant effet aux prescriptions de la MLC 2006 sont remplies.

La Direction peut, sous les conditions qu'elle fixe à cette fin, accepter une attestation du prestataire de la garantie financière en format électronique.

Art. 5. Sous réserve des compétences de la Banque Nationale de Belgique, la Direction peut refuser la délivrance d'un certificat d'assurance sous MLC 2006 ou annuler un certificat d'assurance délivré par elle si elle estime qu'il n'est pas démontré suffisamment :

1° dat aan alle toepasselijke voorwaarden vastgesteld in de nationale bepalingen tot uitvoering van de bepalingen van de MLC 2006 is voldaan; of

2° dat de verzekering of financiële zekerheid effectief de aansprakelijkheid van de reder dekt overeenkomstig de nationale bepalingen tot uitvoering van de bepalingen van de MLC 2006; of

3° dat verstrekker van de financiële zekerheid naar behoren vergund is om de handelsactiviteit uit te oefenen verbonden aan het verstrekken van de door de nationale bepalingen tot uitvoering van de bepalingen van de MLC 2006 voorgeschreven verzekering of financiële zekerheid; of

4° dat de betrokken verstrekker van de financiële zekerheid betrouwbaar is en in staat is te voldoen aan de door de nationale bepalingen tot uitvoering van de bepalingen van de MLC 2006 opgelegde verplichtingen.

Het Directoraat kan alle bijkomende gegevens vragen met het oog op het onderzoek daartoe. De bewijslast ligt bij de aanvrager van het certificaat van verzekering onder MLC 2006.

Art. 6. De certificaten van verzekering onder MLC 2006 bedoeld in artikel 2 worden uitgereikt voor een duur waarvan de einddatum overeenkomt met de einddatum van de verzekering of financiële zekerheid, met een maximum van 5 jaar.

Art. 7. § 1. Een Certificaat van verzekering onder MLC 2006 vervalt van rechtswege :

1° wanneer er een wijziging optreedt met betrekking tot de op het certificaat vermelde gegevens over het schip, de reder of de verstrekker van de financiële zekerheid;

2° wanneer om welke reden ook de verzekering of de financiële zekerheid is vervallen;

3° wanneer het schip niet meer gerechtigd is de Belgische vlag te voeren of wanneer de vergunning om op zee te gaan vervalt;

4° wanneer de verstrekker van de financiële zekerheid niet meer gerechtigd is om die activiteiten uit te oefenen.

§ 2. Ingeval van verval van rechtswege overeenkomstig § 1 dient de op het vervallen certificaat vermelde reder het vervallen certificaat onverwijld terug te sturen aan de overheid die het certificaat heeft uitgegeven.”.

HOOFDSTUK IV. - Retributies

Art. 8. De retributie voor de uitreiking van een certificaat van verzekering onder MLC 2006 bedoeld in artikel 2 bedraagt 50 euro.

De bedragen van de retributies bedoeld in het eerste lid worden jaarlijks op 1 januari aangepast aan het indexcijfer van de gezondheidsindex op basis van de volgende formule : het basisbedrag zoals vastgesteld in het eerste lid vermenigvuldigd

1° que toutes les conditions applicables déterminées par les dispositions nationales donnant effet aux prescriptions de la MLC 2006 sont remplies ; ou

2° que l'assurance ou la garantie financière couvre effectivement la responsabilité de l'armateur en conformité avec les dispositions nationales donnant effet aux prescriptions de la MLC 2006 ; ou

3° que le prestataire de la garantie financière est dûment autorisé d'exercer l'activité commerciale liée à la fourniture de l'assurance ou de la garantie financière prescrite par les dispositions nationales donnant effet aux prescriptions de la MLC 2006 ; ou

4° que le prestataire de la garantie financière est fiable et financièrement capable de faire face aux obligations imposées par les dispositions nationales donnant effet aux prescriptions de la MLC 2006.

La Direction peut demander toute information complémentaire pour l'investigation à cet effet. La charge de la preuve revient au demandeur du certificat d'assurance sous MLC 2006.

Art. 6. Les certificats d'assurance sous MLC 2006, visés à l'article 2 sont délivrés pour une durée dont la date d'échéance correspond à la date d'échéance de l'assurance ou de la garantie financière, avec un maximum de 5 ans.

Art. 7. § 1^{er}. Un certificat d'assurance sous MLC 2006 perd sa validité de plein droit :

1° lorsqu'une modification a lieu dans les données mentionnées dans le certificat par rapport au navire, à l'armateur ou au prestataire de la garantie financière ;

2° lorsque pour une raison quelconque, l'assurance ou la garantie financière est expirée ;

3° lorsque le navire n'est plus habilité à battre pavillon belge ou lorsque l'autorisation de naviguer en mer expire ;

4° lorsque le prestataire de la garantie financière n'est plus autorisé à exercer ces activités.

§ 2. Dans un cas d'expiration de plein droit conformément au § 1^{er}, l'armateur mentionné sur le certificat expiré doit immédiatement renvoyer le certificat expiré à l'autorité qui a délivré le certificat. »

CHAPITRE IV. - Rétributions

Art. 8. La rétribution pour la délivrance d'un certificat d'assurance sous MLC 2006, visé à l'article 2, s'élève à 50 euros.

Les montants des rétributions visées à l'alinéa 1^{er} sont adaptés chaque année au 1^{er} janvier à l'indice santé selon la formule suivante : le montant de base fixé à l'alinéa 1^{er}, multiplié par le nouvel indice et divisé par l'indice de départ. Le nouvel indice est

met het nieuwe indexcijfer en gedeeld door het aanvangsindexcijfer. Het nieuwe indexcijfer is het indexcijfer van de gezondheidsindex van de maand november van het jaar voorafgaand aan het jaar waarin het bedrag van de retributie wordt aangepast. Het aanvangsindexcijfer is het indexcijfer van de gezondheidsindex van januari 2017. Het verkregen resultaat wordt afgerond naar boven op de euro als het decimale gedeelte gelijk aan of meer dan vijftig cent is. Het wordt naar onder op de euro afgerond als dit gedeelte minder is dan vijftig cent.

De retributie voor de uitreiking van een certificaat van verzekering onder MLC 2006 bedoeld in artikel 2 is verschuldigd door de aanvrager of door de persoon die op het betrokken certificaat is vermeld als reder.

De retributies worden betaald volgens de instructies van het Directoraat.

HOOFDSTUK V. – Model van certificaat van verzekering onder MLC 2006

Art. 9. Het certificaat bedoeld in artikel 9/1 van de wet van 13 juni 2014 tot uitvoering en controle van de toepassing van het Verdrag betreffende maritieme arbeid 2006, wordt vastgesteld volgens het model opgenomen in bijlage 1.

Art. 10. Het certificaat bedoeld in 9/2 van de wet van 13 juni 2014 tot uitvoering en controle van de toepassing van het Verdrag betreffende maritieme arbeid 2006, wordt vastgesteld volgens het model opgenomen in bijlage 2.

HOOFDSTUK VI. - Wijzigingsbepalingen

Art. 11. Bijlage 3 van het koninklijk besluit van 4 augustus 2014 tot vaststelling van het model van het maritiem arbeidscertificaat, en de conformiteitsverklaring voor maritieme arbeid bedoeld in de wet van 13 juni 2014 tot uitvoering en controle van de toepassing van het Verdrag betreffende maritieme arbeid 2006 wordt aangevuld met de bepalingen onder 15 en 16, luidende:

"15. financiële zekerheid voor repatriëring;
16. financiële zekerheid voor de aansprakelijkheid van de reder".

HOOFDSTUK VII. - Slotbepalingen

Art. 12. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 18 januari 2017.

l'indice santé du mois de novembre de l'année précédant l'année dans laquelle le montant de la rétribution est adapté. L'indice de départ est l'indice santé du mois de janvier 2017. Le résultat obtenu est arrondi à l'euro supérieur si la partie décimale est égale ou supérieure à cinquante cents. Elle l'est à l'euro inférieur si cette partie est inférieure à cinquante cents.

La rétribution pour la délivrance d'un certificat d'assurance sous MLC 2006, tel que visé à l'article 2, est due par le demandeur ou par la personne mentionnée sur le certificat concerné comme armateur.

Les rétributions sont payées selon les instructions de la Direction.

CHAPITRE V – Modèle de Certificat d'Assurance sous MLC 2006

Art. 9. Le certificat visé à l'article 9/1 de la loi du 13 juin 2014 d'exécution et de contrôle de l'application de la Convention du travail maritime 2006 est établi conformément au modèle figurant à l'annexe 1.

Art. 10. Le certificat visé à l'article 9/2 de la loi du 13 juin 2014 d'exécution et de contrôle de l'application de la Convention du travail maritime 2006 est établi conformément au modèle figurant à l'annexe 2.

CHAPITRE VI. Dispositions modificatives

Art. 11. L'annexe 3 de l'arrêté royal du 4 août 2014 fixant le modèle du certificat de travail maritime et de la déclaration de conformité du travail maritime définis par la loi du 13 juin 2014 d'exécution et de contrôle de l'application de la Convention du travail maritime 2006 est complétée par les 15° et 16°, rédigés comme suit :

« 15. Garantie financière pour le rapatriement ;
16. Garantie financière pour la responsabilité de l'armateur ».

CHAPITRE VII - Dispositions finales

Art. 12. Le présent arrêté produit ses effets le 18 janvier 2017.

Art. 13. De minister bevoegd voor de maritieme mobiliteit is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 13. Notre Ministre qui a la mobilité maritime dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

....

...., le

Van Koningswege
De Minister van Werk

Par le Roi
Le Ministre de l'Emploi

De Minister van Sociale Zaken en
Volksgezondheid,

Kris PEETERS

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé
publique,

De Staatssecretaris voor Noordzee

Maggie DE BLOCK

Le Secrétaire d'État à la Mer du Nord,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'P. De Backer', with a large, stylized initial 'P' and a long horizontal stroke extending to the right.

Philippe DE BACKER

Bijlage 1 bij het koninklijk besluit van _____ tot vaststelling van het model van certificaat van verzekering of andere financiële zekerheid voor repatriëring en het certificaat van verzekering of andere financiële zekerheid voor de aansprakelijkheid van de reder, bedoeld in titel 2 van de wet van 13 juni 2014 tot uitvoering en controle van de toepassing van het Verdrag betreffende maritieme arbeid 2006

KONINKRIJK BELGIË
KINGDOM OF BELGIUM



Nr. – No

**CERTIFICAAT VAN VERZEKERING OF ANDERE FINANCIËLE ZEKERHEID VOOR
REPATRIËRING¹
CERTIFICATE OF INSURANCE OR OTHER FINANCIAL SECURITY FOR REPATRIATION**

Afgegeven overeenkomstig de bepalingen van norm A2.5.2.6 van het Verdrag betreffende maritieme arbeid, 2006 - *Issued in accordance with the provisions of standard A2.5.2.6 of the Maritime Labour Convention, 2006*

Naam van het schip - <i>Name of ship</i>	
Roepnaam - <i>Call sign</i>	
IMO-scheepsidentificatienummer - <i>IMO ship identification number</i>	
Haven van Registratie - <i>Port of registry</i>	
Naam en volledig adres van de hoofdvestiging van de reder - <i>Name and full address of the principal place of business of the shipowner²</i>	
Naam van de geregistreerde eigenaar - <i>Name of the registered owner</i>	
Naam en adres van de verstrekker(s) van de financiële zekerheid - <i>Name and address of provider(s) of the financial security</i>	

Hiermee verklaart ondergetekende dat met betrekking tot het bovengenoemde schip een verzekeringspolis van kracht is die voldoet aan de vereisten van norm A2.5.2 van het Verdrag betreffende maritieme arbeid, 2006. - *This is to certify that there is a policy of insurance in force in respect of the above-named ship satisfying the requirements of standard A2.5.2 of the Maritime Labour Convention, 2006.*

Aard van de zekerheid - *Type of security*
Geldigheidsduur van de zekerheid - *Period of validity of the financial security*

van - <i>from</i>
tot - <i>to</i>

Contactgegevens van de person of entiteit die verantwoordelijk zijn voor het behandelen van het verzoek om hulp vanwege de zeevarende - *Contact details of the persons or entity responsible for handling seafarers' requests for relief*

--

Dit certificaat is geldig tot - *This certificate is valid until*

--

¹ Dit certificaat dient vergezeld te zijn van het bewijs van de zekerheid waarin de verstrekker van de financiële zekerheid bevestigt dat de financiële zekerheid voldoet aan de bepalingen van norm A2.5.2. - *This certificate is accompanied by an attestation from the financial security provider that the financial security meets the requirements of standard A2.5.2.*

² Reder: eigenaar van het schip of elke andere instelling of persoon, zoals de scheepswaarder, de agent of de rompbevrachter, aan wie de eigenaar de verantwoordelijkheid voor de uitbating van het schip heeft toevertrouwd en die, bij het opnemen van die verantwoordelijkheid, aanvaardt om de taken en verplichtingen die krachtens de wet van 13 juni 2014 tot uitvoering en controle van de toepassing van het Verdrag betreffende maritieme arbeid 2006 aan de reders zijn opgelegd, op zich te nemen, los van het feit dat andere instellingen of personen zich in zijn naam van sommige van die taken of verantwoordelijkheden kwijten. Shipowner means the owner of the ship or another organization or person, such as the manager, agent or bareboat charterer, who has assumed the responsibility for the operation of the ship from the owner and who, on assuming such responsibility, has agreed to take over the duties and responsibilities imposed on shipowners in accordance with this Convention, regardless of whether any other organizations or persons fulfil certain of the duties or responsibilities on behalf of the shipowner. See Article II(1)(j) of the Convention.

Afgegeven door de regering van het **KONINKRIJK BELGIË**, FOD Mobiliteit en Vervoer, Directoraat-generaal Scheepvaart - *Issued by the Government of the **KINGDOM OF BELGIUM**, Federal Public Service Mobility and Transport, Directorate general Shipping*

Te - At [PLAATS - PLACE], op - on [datum - date]

[Naam met scheepvaartcontrole belaste ambtenaar – *Name duly authorized official*]
[Functie - *Function*]

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van _____ tot vaststelling van het model van certificaat van verzekering of andere financiële zekerheid voor repatriëring en het certificaat van verzekering of andere financiële zekerheid voor de aansprakelijkheid van de reder, bedoeld in titel 2 van de wet van 13 juni 2014 tot uitvoering en controle van de toepassing van het Verdrag betreffende maritieme arbeid 2006

Van Koningswege
De Minister van Werk

Kris PEETERS
De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Maggie DE BLOCK
De Staatssecretaris voor Noordzee

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'P. De Backer', with a long horizontal stroke extending to the right.

Philippe DE BACKER

Bijlage 2 bij het koninklijk besluit van _____ tot vaststelling van het model van certificaat van verzekering voor of andere financiële zekerheid repatriëring en het certificaat van verzekering of andere financiële zekerheid voor de aansprakelijkheid van de reder, bedoeld in titel 2 van de wet van 13 juni 2014 tot uitvoering en controle van de toepassing van het Verdrag betreffende maritieme arbeid 2006

KONINKRIJK BELGIË
KINGDOM OF BELGIUM



Nr. – No

**CERTIFICAAT VAN VERZEKERING OF ANDERE FINANCIËLE ZEKERHEID VOOR DE
AANSPRAKELIJKHEID VAN DE REDER³
CERTIFICATE OF INSURANCE OR OTHER FINANCIAL SECURITY FOR SHIPOWNERS'
LIABILITY**

Afgegeven overeenkomstig de bepalingen van norm A4.2.1 van het Verdrag betreffende maritieme arbeid, 2006 - *Issued in accordance with the provisions of standard A4.2.1 of the Maritime Labour Convention, 2006*

Naam van het schip - <i>Name of ship</i>	
Roepnaam - <i>Call sign</i>	
IMO-scheepsidentificatienummer - <i>IMO ship identification number</i>	
Haven van Registratie - <i>Port of registry</i>	
Naam en volledig adres van de hoofdvestiging van de reder - <i>Name and full address of the principal place of business of the shipowner⁴</i>	
Naam van de geregistreerde eigenaar - <i>Name of the registered owner</i>	
Naam en adres van de verstrekker(s) van de financiële zekerheid - <i>Name and address of provider(s) of the financial security</i>	

Hiermee verklaart ondergetekende dat met betrekking tot het bovengenoemde schip een verzekeringspolis of andere financiële zekerheid van kracht is die voldoet aan de vereisten van norm A4.2.1.1(b) van het Verdrag betreffende maritieme arbeid, 2006. - *This is to certify that there is a policy of insurance or other financial security in force in respect of the above-named ship satisfying the requirements of standard A4.2.1.1(b) of the Maritime Labour Convention, 2006.*

Aard van de zekerheid - *Type of security*

Geldigheidsduur van de zekerheid - *Period of validity of security*

van - *from*
tot - *to*

Contactgegevens van de person of entiteit die verantwoordelijk zijn voor het behandelen van het verzoek om hulp vanwege de zeevarende - *Contact details of the persons or entity responsible for handling seafarers' requests for relief*

Dit certificaat is geldig tot - *This certificate is valid until*

³ Dit certificaat dient vergezeld te zijn van het bewijs van de zekerheid waarin de verstrekker van de financiële zekerheid bevestigt dat de financiële zekerheid voldoet aan de bepalingen van norm A4.2.1. - *This certificate is accompanied by an attestation from the financial security provider that the financial security meets the requirements of standard A4.2.1.*

⁴ Reder: eigenaar van het schip of elke andere instelling of persoon, zoals de scheepswaarder, de agent of de rompbevrachter, aan wie de eigenaar de verantwoordelijkheid voor de uitbating van het schip heeft toevertrouwd en die, bij het opnemen van die verantwoordelijkheid, aanvaard heeft om de taken en verplichtingen die krachtens de wet van 13 juni 2014 tot uitvoering en controle van de toepassing van het Verdrag betreffende maritieme arbeid 2006 aan de reders zijn opgelegd, op zich te nemen, los van het feit dat andere instellingen of personen zich in zijn naam van sommige van die taken of verantwoordelijkheden kwijten. Shipowner means the owner of the ship or another organization or person, such as the manager, agent or bareboat charterer, who has assumed the responsibility for the operation of the ship from the owner and who, on assuming such responsibility, has agreed to take over the duties and responsibilities imposed on shipowners in accordance with this Convention, regardless of whether any other organizations or persons fulfil certain of the duties or responsibilities on behalf of the shipowner. See Article II(1)(j) of the Convention.

Afgegeven of gewaarmerkt door de regering van het **KONINKRIJK BELGIË**, FOD Mobiliteit en Vervoer,
Directoraat-generaal Scheepvaart - *Issued or certified by the Government of the **KINGDOM OF BELGIUM**, Federal Public Service Mobility and Transport, Directorate general Shipping*

Te - At [PLAATS - PLACE], op - on [datum - date]

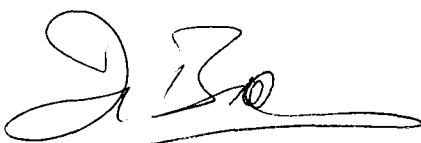
[Naam met scheepvaartcontrole belaste ambtenaar – *Name duly authorized official*]
[Functie - *Function*]

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van _____ tot vaststelling van het model van
certificaat van verzekering of andere financiële zekerheid voor repatriëring en het certificaat van
verzekering of andere financiële zekerheid voor de aansprakelijkheid van de reder, bedoeld in titel 2
van de wet van 13 juni 2014 tot uitvoering en controle van de toepassing van het Verdrag betreffende
maritieme arbeid 2006

Van Koningswege
De Minister van Werk

Kris PEETERS
De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Maggie DE BLOCK
De Staatssecretaris voor Noordzee

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'P. De Backer', with a long horizontal flourish extending to the right.

Philippe DE BACKER

Annexe 1 de l'arrêté royal du _____ fixant le modèle du certificat d'assurance ou autre garantie financière pour le rapatriement et le certificat d'assurance ou de toute autre garantie financière pour la responsabilité de l'armateur, telle que visée au titre 2 de la loi du 13 juin 2014 d'exécution et de contrôle de l'application de la Convention de travail maritime 2006.

ROYAUME DE BELGIQUE
KINGDOM OF BELGIUM



N° – No

CERTIFICAT D'ASSURANCE OU AUTRE GARANTIE FINANCIÈRE POUR LE RAPATRIEMENT⁵
CERTIFICATE OF INSURANCE OR OTHER FINANCIAL SECURITY FOR REPATRIATION

Délivré en vertu des prescriptions de la norme A2.5.2.6 de la Convention du travail maritime, 2006 -
Issued in accordance with the provisions of standard A2.5.2.6 of the Maritime Labour Convention, 2006

Nom du navire – <i>Name of the ship</i>	
Indicatif d'appel du navire – <i>Call Sign</i>	
Numéro d'identification OMI du navire - <i>IMO ship identification number</i>	
Port d'immatriculation – <i>Port of registry</i>	
Nom et adresse complète de l'établissement principal de l'armateur - <i>Name and full address of the principal place of business of the shipowner⁶</i>	
Nom du propriétaire enregistré - <i>Name of the registered owner</i>	
Nom et adresse du ou des prestataires de la garantie financière - <i>Name and address of provider(s) of the financial security</i>	

Il est certifié que le navire susmentionné est couvert par une police d'assurance satisfaisant aux prescriptions de la norme A2.5.2 de la Convention du travail maritime, 2006. - *This is to certify that there is a policy of insurance in force in respect of the above-named ship satisfying the requirements of standard A2.5.2 of the Maritime Labour Convention, 2006.*

Type de garantie - *Type of security*

Durée de validité de la garantie financière –
Period of validity of the financial security

du - *from*
au - *to*

Données de contact de la personne ou de l'entité responsable du traitement de la demande d'aide introduite par le marin - *Contact details of the persons or entity responsible for handling seafarers' requests for relief*

--

Le présent certificat est valable jusqu'à - *This certificate is valid until*

--

Délivré par le gouvernement du **ROYAUME DE BELGIQUE**, SPF Mobilité et Transports, Direction générale Navigation - *Issued by the Government of the **KINGDOM OF BELGIUM**, Federal Public Service Mobility and Transport, Directorate general Shipping*

À - *At* [LIEU - PLACE], le - *on* [date - date]

⁵ Le présent certificat doit être accompagné d'une attestation du prestataire de la garantie financière qui prouve que la garantie financière satisfait aux dispositions de la norme A2.5.2. - *This certificate is accompanied by an attestation from the financial security provider that the financial security meets the requirements of standard A2.5.2.*

⁶ *Armateur* : désigne le propriétaire du navire ou une autre entité ou personne, telle que le gérant, l'agent ou l'affrètement coque nue, à laquelle le propriétaire a confié la responsabilité de l'exploitation du navire et qui, en assumant cette responsabilité, a accepté de se charger des tâches et obligations incombant aux armateurs aux termes de la loi du 13 juin 2014 d'exécution et de contrôle de l'application de la Convention du travail maritime 2006, indépendamment du fait que d'autres entités ou personnes s'acquittent en son nom de certaines de ces tâches ou responsabilités. Shipowner means the owner of the ship or another organization or person, such as the manager, agent or bareboat charterer, who has assumed the responsibility for the operation of the ship from the owner and who, on assuming such responsibility, has agreed to take over the duties and responsibilities imposed on shipowners in accordance with this Convention, regardless of whether any other organizations or persons fulfil certain of the duties or responsibilities on behalf of the shipowner. See Article 11(1)(j) of the Convention.

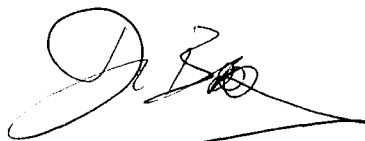
[Nom du fonctionnaire chargé du contrôle de la navigation – *Name duly authorized official*]
[Fonction - *Function*]

Vu pour être annexé à Notre arrêté du _____ fixant le modèle du certificat d'assurance ou autre garantie financière pour le rapatriement et le certificat d'assurance ou de toute autre garantie financière pour la responsabilité de l'armateur, tel que visé au titre 2 de la loi du 13 juin 2014 d'exécution et de contrôle de l'application de la Convention de travail maritime 2006.

Par le Roi
Le Ministre de l'Emploi

Kris PEETERS
La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Maggie DE BLOCK
Le Secrétaire d'État à la Mer du Nord

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'P. De Backer', with a long horizontal stroke extending to the right.

Philippe DE BACKER

Annexe 2 de l'arrêté royal du _____ fixant le modèle du certificat d'assurance ou autre garantie financière pour le rapatriement et le certificat d'assurance ou de toute autre garantie financière pour la responsabilité de l'armateur, tel que visé au titre 2 de la loi du 13 juin 2014 d'exécution et de contrôle de l'application de la Convention de travail maritime 2006.

ROYAUME DE BELGIQUE
KINGDOM OF BELGIUM



N° – No

**CERTIFICAT D'ASSURANCE OU AUTRE GARANTIE FINANCIÈRE RELATIVE À LA
RESPONSABILITÉ DE L'ARMATEUR⁷
CERTIFICATE OF INSURANCE OR OTHER FINANCIAL SECURITY FOR SHIPOWNERS'
LIABILITY**

Délivré conformément aux prescriptions de la norme A4.2.1 de la Convention du travail maritime, 2006
- Issued in accordance with the provisions of standard A4.2.1 of the Maritime Labour Convention, 2006

Nom du navire – <i>Name of the ship</i>	
Indicatif d'appel du navire – <i>Call Sign</i>	
Numéro OMI d'identification du navire – <i>IMO ship identification number</i>	
Port d'immatriculation – <i>Port of registry</i>	
Nom et adresse complète de l'établissement principal de l'armateur – <i>Name and full address of the principal place of business of the shipowner⁸</i>	
Nom du propriétaire enregistré – <i>Name of the registered owner</i>	
Nom et adresse du ou des prestataires de la garantie financière – <i>Name and address of provider(s) of the financial security</i>	

Il est certifié que le navire susmentionné est couvert par une police d'assurance ou autre garantie financière satisfaisant aux prescriptions de la norme A4.2.1.1(b) de la Convention du travail maritime, 2006. - *This is to certify that there is a policy of insurance or other financial security in force in respect of the above-named ship satisfying the requirements of standard A4.2.1.1(b) of the Maritime Labour Convention, 2006.*

Type de garantie – *Type of security*

Durée de validité de la garantie financière –
Period of validity of the financial security

du – *from*
au – *to*

Données de contact de la personne ou de l'entité responsable du traitement de la demande d'aide introduite par le marin – *Contact details of the persons or entity responsible for handling seafarers' requests for relief*

Le présent certificat est valable jusqu'à – *This certificate is valid
until*

⁷ Le présent certificat doit être accompagné d'une attestation du prestataire de la garantie financière qui prouve que la garantie financière satisfait aux dispositions de la norme A4.2.1. – *This certificate is accompanied by an attestation from the financial security provider that the financial security meets the requirements of standard A4.2.1.*

⁸ *Armateur* : désigne le propriétaire du navire ou une autre entité ou personne, telle que le gérant, l'agent ou l'affréteur coque nue, à laquelle le propriétaire a confié la responsabilité de l'exploitation du navire et qui, en assumant cette responsabilité, a accepté de se charger des tâches et obligations incombant aux armateurs aux termes de la loi du 13 juin 2014 d'exécution et de contrôle de l'application de la Convention du travail maritime 2006, indépendamment du fait que d'autres entités ou personnes s'acquittent en son nom de certaines de ces tâches ou responsabilités. Shipowner means the owner of the ship or another organization or person, such as the manager, agent or bareboat charterer, who has assumed the responsibility for the operation of the ship from the owner and who, on assuming such responsibility, has agreed to take over the duties and responsibilities imposed on shipowners in accordance with this Convention, regardless of whether any other organizations or persons fulfil certain of the duties or responsibilities on behalf of the shipowner. See Article II(1)(j) of the Convention.

Délivré ou certifié conforme par le gouvernement du **ROYAUME DE BELGIQUE**, SPF Mobilité et Transports, Direction générale Navigation - *Issued or certified by the Government of the **KINGDOM OF BELGIUM**, Federal Public Service Mobility and Transport, Directorate general Shipping*

À - At [LIEU - PLACE], le - on [date - date]

[Nom du fonctionnaire chargé du contrôle de la navigation – *Name duly authorized official*]
[Fonction - *Function*]

Vu pour être annexé à Notre arrêté du _____ fixant le modèle du certificat d'assurance ou autre garantie financière pour le rapatriement et le certificat d'assurance ou de toute autre garantie financière pour la responsabilité de l'armateur, tel que visé au titre 2 de la loi du 13 juin 2014 d'exécution et de contrôle de l'application de la Convention de travail maritime 2006.

Par le Roi
Le Ministre de l'Emploi

Kris PEETERS
La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Maggie DE BLOCK
Le Secrétaire d'État à la Mer du Nord



Philippe DE BACKER